



J.M.J.

4102.

Barbour Hall Jr. Military School  
Nazareth, Michigan  
January 12, 1950 (1951)

Mi querida Vagabunda:

La paz del Niño Jesus sea consigo todos los dias del nuevo año!

Su carta del 27 de agosto me dió tan mucho gusto que me he encontrado leyendola muchas veces. ¿No entiende vd. mis cartas si les escribo en el inglés? Puedo escribir en español, pero ni con facilidad o gracia. Pero si vd. no haga caso mi pobre y malamente escrita español, escribiré en español. Aunque lo que yo sé es muy pequenito con respecto al hablarla y escribirla (y este, por mayor parte, de no tener más practica y más tiempo de aplicarme a este hermoso estudio) el español que leo, lo comprendo muy bien. Por este razon, le ruego de vd. de que vd. no moleste su misma con un interpretar para contestarme en inglés. Me alegraría si vd. escriba sus cartas en vez de que otra persona lo haga para vd. ¿Es demasiado lo que le pido?

Tengo envidia a vd. "de su vida vagabunda" en Italia especialmente. Si tiene la oportunidad de hacer un viaje cerca de Spoleto, no deje de acordarse de San Gabriel, un santo passionista muy joven, que pasó su vida allí hace unos noventa años. Tengo mucha admiración para este santo. Mi gran deseo era de tomar el nombre Hermana Gabriela, pero en lugar recibí "Agnella" (Ahora, mis amigas me sospechan de descojer a vd. para mi Tesis por el cariño que tengo a su nombre!)

Era mi voluntad de contestar su carta muy pronto, pero aunque mi cuerpo no tiene mucho tiempo de andar como "vagabunda", mis pensamientos lo hacen. Así es que mi cuerpo anda por medio de muchos trabajos obligatorios que muy rara es la vez que puedo perseguir las ideas de mi propio deseo. ¿Me escribirá vd. frecuentemente? Tengo un gran deseo de conocerla bien, para así hacerle justicia a mi tesis.

Todo lo que está escrito por vd. me hace experimentar una sensación muy viva y un gran deseo de seguir descubriendo su muy particular genio y su mensaje, un mensaje para el mundo, y para mujeres en especial. Muchos de sus gustos son los de mí y yo creo que algo en nuestras caracteres es similar.

Haga me, Gabriela, el gran favor de escribirme como si yo fuera su hermana menor quien le tiene confianza y admiración y al mismo tiempo quien desea imitarla en su nobilidad. Solo de sus propias palabras puedo entender y conocer a "Gabriela" como es en realidad y no como la "Gabriela" de otras personas, (como la figuran)

# **[Carta] 1951 ene. 12, Nazareth, Michigan [a] Gabriela Mistral [manuscrito] Sister M. Agnella.**

Libros y documentos

## **AUTORÍA**

Autor secundario:Mistral, Gabriela, 1889-1957

## **FORMATO**

Manuscrito

## **DATOS DE PUBLICACIÓN**

[Carta] 1951 ene. 12, Nazareth, Michigan [a] Gabriela Mistral [manuscrito] Sister M. Agnella. [3] p. ; 26 cm.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile